Panasonic

Operating Instructions
تعليمات التشغيل

Air Purifier
جهاز تنقية الهواء

F-PXJ30M Model No. رقم الموديل

This product is for indoor use only.

هذا الجهاز مصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط

Contents

Page

Safety precautions 2-6
Parts identification 10
Preparation 10-11
Operating Methods 12-13
Care and maintenance 14
• Reference Time for Filter Replacement 14
• When idle for a long time 14
FAQs 16
Troubleshooting 16
Further information 18
Specifications/Optional accessories ·· Back cover

المحتويات

الصفحة

احتياطات الأمان 7-3
تعريف الأجزاء 10
الإعداد 11-10
طرق التشغيل 13-12
العناية والصيانة 15
● الجدول الزمني لاستبدال الفلتر 15
● عند التباطؤ لفترة طويلة 15
الأسئلة الشائعة 17
استكشاف الأخطاء وإصلاحها 17
المزيد من المعلومات 19
المواصفات/ الملحقات الاختيارية ..... الغلاف الخلفي

Confirmation and preparations التوافق والتحضير
Operating methods طرق التشغيل
Care and maintenance العناية والصيانة
Troubleshooting استكشاف الأخطاء وإصلاحها

Thank you very much for purchasing this Panasonic product.
- Please read these operating instructions carefully in order to use the product correctly and in a safe manner.
- Also, be sure to read the "Safety precautions" section (P.2-6) before use.
- Keep the operating instructions in a safe place for future reference.

نشكرك شكرًا جزيلاً على شراء هذا المنتج الذي تنتجه شركة Panasonic.
- الرجاء قراءة تعليمات التشغيل هذه بعناية كي يتسنى لك تشغيل المنتج بالشكل الصحيح وبطريقة تتسم بالأمان.
- أيضًا، يرجى التحقق من قراءة قسم "احتياطات الأمان" (الصفحتين 7-3) قبل الاستخدام.
- إحفظ تعليمات التشغيل في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

Specifications/Optional accessories المواصفات/ الملحقات الاختيارية

Specifications

Model number	F-PXJ30M								
Power supply	220V～ 50Hz			220V～ 60Hz			240V～ 50Hz		
Air Volume settings	Hi	Med	Lo	Hi	Med	Lo	Hi	Med	Lo
Power Consumption (W)(※)	30	22	15	36	25	14	34	25	18
Operation noise(dB)	44	35	21	44	35	20	44	38	23
Air Volume (m^3/min)	2.8	1.8	0.8	2.8	1.8	0.6	2.8	1.9	1.0
Floor area capacity	Up to 20m^2 in a standard household room								
Power cord length	2.0m								
Product dimension	540mm x 311mm x 210mm (H x W x D)								
Product weight	4.3 kg								

(※) It consumes around 0.8W electricity when the operation is set to " OFF " . (With the power plug inserted)
The filter cannot remove the harmful carbon monoxide generated by cigarette.

المواصفات

رقم الطراز	F-PXJ30M								
إمداد الطاقة	220 فولت~ 50مرتز			220فولت~ 60مرتز			240 فولت~ 50مرتز		
إعدادات مقدار الهواء	Hi	Med	Lo	Hi	Med	Lo	Hi	Med	Lo
استهلاك التيار (بالواط)(※)	30	22	15	36	25	14	34	25	18
ضوضاء التشغيل	44	35	21	44	35	20	44	38	23
مقدار الهواء (بالامتر المكعب في الدقيقة)	2.8	1.8	0.8	2.8	1.8	0.6	2.8	1.9	1.0
سعة منطقة الأرضية	حتى 20 مترًا في الغرفة المنزلية القياسية								
طول سلك التيار	2.0 أمتار								
أبعاد المنتج	540 (عرض)× 311 (العرض)× 210(العمق) مم								
وزن المنتج	4.3 أيلو جرام								

(※) استهلاك الطاقة يبلغ حوالي 0.8 وات عندما يتم ضبط التشغيل على وضع" Off " "إيقاف". (عندما يكون قابس الطاقة مدخلا)
لا يمكن أن تزيل الوحدة أول أسيد الكربون الضار الذي ينتج عن السجائر.

Optional accessories ملحقات اختيارية

● Replacement deodorizing filter

استبدال مرشح إزالة الروائح الكريهة

Part No.: F-ZXJD30Z

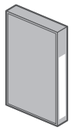
رقم الجزء: F-ZXJD30Z

● Replacement composite air filter

استبدال مرشح الهواء المركب

Part No.: F-ZXJP30Z

رقم الجزء: F-ZXJP30Z



Panasonic Corporation
Web Site: http://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation 2013-2020

PXJ3M8950BC
P0813-2050

Safety precautions

Always observe these precautions

- Disconnect power supply before maintenance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

These safety precautions are provided for your protection. Please read and follow them carefully to avoid unnecessary injury and damage to the product itself or other properties.

- The following symbols differentiate the levels of danger and injury that may result if the product is not used specifically as instructed.

⚠ WARNING	This symbol indicates that improper handling may cause a risk of death or serious injury.
⚠ CAUTION	This symbol indicates that improper handling may cause a risk of injury or damage to the product or to your properties.

- This manual uses a number of other symbols to indicate additional information for a particular item. (The symbols given below are examples)

⃠	This symbol indicates an action that must not be performed.
❗	This symbol indicates an action that must be performed.

⚠ WARNING

To prevent accidents such as fires and electric shocks

- **Do not pull on the power cord when carrying or storing away the unit.**
  (It may cause a short-circuit or damage the wires inside the cord, and fire or electric shocks may occur.)

- **Do not do anything that may damage the power cord or power plug.**
  - Power cord must not be damaged,modified, bended excessively or pulled.
    Also do not place heavy objects on it.
    (electric shock or fire may occur.)
  - Consult with distributors to carry out any repairs to the cord and plug.

- **Do not use overloaded wall socket or wiring equipment, and do not use a power supply other than specification.**
  If the wall socket is overloaded, fire due to overheating may occur.

- **Do not touch the power plug with wet hands.**
  (Electric shock may occur.)

- **Insert the power plug thoroughly.**
  If the power plug is not inserted securey, electric shock or fire due to overheating may occur.
  - Do not use damaged plugs or loose wall sockets.

- **In case of any exception or failure, stop using the unit immediately and unplug the power cord.**
  (Otherwise, electric shock, fire or smoke may occur.)
  <Exception/Failure Cases>
  - The unit stops running once the power is turned on.
  - An abnormal sound or vibration occurs during operation.
  - The main unit becomes hot, and a burning smell occurs.

  →Please contact the store from which you purchased the product for repair immediately.

- **Periodically clean the power plug.**
  If dust builds up on the power plug,humidity may cause damage to insulation and may result in fire.
  - Disconnect the power plug and wipe it with a dry cloth.
  - If not using the unit for long period, disconnect the power plug.

- **Be sure to disconnect the power plug before cleaning the unit.**
  (The unit may start operating unexpectedly and electric shock or injury may occur.)

احتياطات الأمان

الرجاء وضع هذه الاحتياطات في الاعتبار بشكل دائم

- افصل قابس التيار قبل إجراء الصيانة.
- إذا كان كابل الإمداد بالطاقة تالف، فيجب استبداله من قبل المصنع، أو وكيل الخدمة أو فني مؤهل لتجنب أي مخاطر.
- لم يتم إعداد هذا الجهاز للاستخدام بواسطة الأشخاص العاديين (بمن فيهم الأطفال) ممن يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو ممن ليس لديهم خبرة ومعرفة به، ما لم تقدم لهم التعليمات أو المتابعة لتعلم كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عد لعبهم بالجهاز.

لقد تم توفير احتياطات الأمان هذه بهدف حمايتك. الرجاء قرائتها والالتزام بها بعناية لتجنب التعرض للإصابات أو الأضرار في المنتج نفسه أو في الممتلكات الأخرى بشكل غير ضروري.

- تميز الرموز التالية بين مستويات الخطر والإصابة التي يمكن أن تحدث إذا لم يتم استخدام المنتج كما هو موضح في التعليمات.

⚠ تحذير	يشير هذا الرمز إلى أن التعامل غير الصحيح يمكن أن يؤدي إلى حدوث خطر الموت أو التعرض للإصابة البدنية الخطيرة.
⚠ تنبيه	يشير هذا الرمز إلى أن التعامل غير الصحيح يمكن أن يؤدي إلى حدوث خطر التعرض للإصابة البدنية أو الإضرار بالمنتج أو بالممتلكات الخاصة بك.

- يستخدم هذا الدليل مجموعة من الرموز الأخرى للإشارة إلى المعلومات الإضافية الخاصة بعنصر معين. (الرموز الموضحة أدناه مي أمثلة لذلك.)

⃠	هذا الرمز يشير إلى إجراء يجب ألا يتم تنفيذه.
❗	هذا الرمز يشير إلى إجراء يجب أن يتم تنفيذه.

⚠ تحذير

للحيلولة دون وقوع الحوادث مثل الحرائق والصدمات الكهربائية.

- **قم بتوصيل قابس التيار بشكل كامل.**
  في حال عدم توصيل قابس التيار بشكل محكم، قد يتسبب ازدياد الحرارة في حدوث الحرائق.
  - لا تستخدم قوابس تالفة أو منافذ جدارية غير ثابتة.

- في حال وجود أي استثناء أو عطل، فيجب التوقف عن استخدام الوحدة فورًا وفصل سلك الطاقة.
  (وإلا، قد تحدث صدمة كهربائية، أو حريق أو دخان.)
  <الاستثناء/حالات الأعطال>
  - تتوقف الوحدة عن التشغيل بمجرد توصيل الطاقة.
  - صوت غير طبيعي أو اهتزاز يحدث أثناء التشغيل.
  - الوحدة الرئيسية تصبح ساخنة، وتظهر رائحة احتراق.

  ←الرجاء الاتصال بالمتجر الذي اشتريت المنتج منه عند الرغبة في إصلاحه على الفور.

- **قم بتنظيف سلك التيار على فترات منتظمة.**
  إذا تراكمت الأتربة على قابس التيار، فقد تتسبب الرطوبة في حدوث أضرار بالعازل وقد يؤدي ذلك إلى حدوث حريق.
  - قم بفصل قابس التيار وامسحه باستخدام قطعة قماش جافة.
  - إذا لم تكن تنوي استخدام الجهاز لفترة زمنية طويلةقم بفصل قابس التيار

- **تحقق من فصل قابس التيار قبل تنظيف الجهاز.**
  (سبب للتشغيل غير المتوقع والصعقة الكهربائية أو الإصابة)

- **لا تجذب سلك التيار عند حمل أو تخزين الجهاز.**
  فقد يؤدي ذلك إلى حدوث دائرة قصر أو قد يؤدي إلى الإضرار بالأسلاك الموجودة داخل سلك التيار، وقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمات كهربائية أو حرائق.

- **لا تقم بفعل أي شيء يمكن أن يتسبب في الإضرار بسلك التيار أو بقابس التيار.**
  يجب ألا يتعرض سلك التيار للضرر أو التعديل أو الثني بشكل كبير أو الجذب أو الانثناء أو اللي في شكل حزمة.
  أيضًا، لا تقم بوضع الأشياء الثقيلة عليه ولا تسير عليه.
  (في حالة استخدام سلك تيار متضرر، فقد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية أو حريق.)
  - استشر الموزعين لتنفيذ أي عمليات إصلاح تتم على السلك والقابس.

- **لا تستخدم مقبس جداري أو معدات أسلاك عليها حمل كبير، ولا تستخدم إمداد تيار كهربائي بخلاف المواصفات.**
  في حالة زيادة الحمل على المقبس الجداري، قد يتسبب ازدياد الحرارة في حدوث الحرائق.

- **لا تلمس قابس التيار إذا كانت يدك مبللة.**
  (فقد تحدث صدمة كهربائية)

Confirmation and preparations
التوفق والتحضير

Safety precautions

Always observe these precautions

WARNING

■ Do not insert your fingers or metal objects into the air inlet or air outlet.
(The contact with the inside of the product may cause an electric shock or iniury.)

■ Do not disassemble or modify this unit.
(Disassembling or modifying the unit may result in malfunctions or fire.)
• Consult with distributors to carry out any inspection.

■ Do not let the unIt get wet.
(Otherwise a fire and electric shock may be caused due to short circuit.)

Attention

If any of the following conditions occur, turn off the unit and contact with the dealer or service center immediately.

- If any of the switches doesn't work.
- If the circuit breaker is tripped or a fuse blows.
- If the power cord or plug becomes abnormally hot.
- If you notice a burning smell or an abnormal sound or vibration.
- If there is any other abnormality or malfunction.

CAUTION

Do not put the unit in the following places:

- Where safety is not guaranteed.
  (Causes of falling over and injury)
- Where the temperature or humidity is too high, or water is present, such as a bathroom.
  (The unit may leak current and electric shock or fire may occur.)
- Places where oil content is airborne, such as in kitchens.
  (Otherwise, injury may be caused due to cracks.)
- Where oil or inflammable gas is present and may be leaked.
  (Otherwise, a fire or smoke may be caused due to ignition in the unit.)
- Where the air outlet faces animals or plants.
  (Causes of dehydration due to wind)

Do not let volatile substances or burning items such as cigarette or incense get inside the unit.
(Fire may occur.)

Do not clean the unit with solvents such as alcohol or thinner, and avoid contact with insect sprays.
(The unit may become cracked and injury may occur, or the unit may short-circuit and cause electric shock or fire.)

Do not operate this unit in places where indoor fumigation type insecticides are being used.
(Chemical residue may build up inside the unit and become discharged from the air outlet, resulting in a health hazard.)
• Ventilate the room well after using insecticides before operating the unit.

Do not sit on or lean against this unit
(Otherwise, injuries may be caused or the unit may be damaged.)

When unplugging the power plug, grasp the power plug instead of the power cord.
(Otherwise, a fire or electric shock may be caused due to wire breakage or short circuit.)

Ventilate the room if using this unit together with a heater.
(Carbon monoxide poisoning may occur.)
• This unit cannot remove carbon monoxide.

احتياطات الأمان

الرجاء وضع هذه الاحتياطات في الاعتبار بشكل دائم

تحذير

■ لا تقم بتفكيك أو تعديل هذا الجهاز.
قد يؤدي تفكيك أو تعديل الجهاز إلى حدوث أعطال أو حرائق.
• استشر الموزعين لتنفيذ أية عمليات فحص.

■ لا تجعل الجهاز يتبلل.
(فقد تحدث دوائر قصر أو صدمات كهربائية)

■ لا تقم بوضع إصبعك أو أي شيء معدني في مدخل أو منافذ الهواء.
(فقد تؤدي ملامسة الجزء الداخلي من المنتج إلى حدوث صدمة كهربائية أو إصابة الجسدية)

تنبيه

إذا حدث أي أمر من الأمور المعطلة أوقف تشغيل الوحدة واتصل بالموزّع او مركز الخدمة على الفور.

- إذا لاحظت رائحة حريق أو صدور أصوات أو اهتزازات غير طبيعية.
- إذا لاحظت ظهور أي شيء غير عادي أو أي عطل آخر.
- إذا لم يعمل أي مفتاح من المفاتيح.
- إذا توقف قاطع التيار عن العمل أو إذا انفجر مصهر.
- إذا أصبح سلك التيار أو القابس ساخنًا بشكل غير طبيعي.

تنبيه

لا تقوم بتشغيل هذا الجهاز في الأماكن التي يتم استخدام المبيدات الحشرية من خلال التطهير بالبخار.
قد تتراكم الفضلات الكيميائية داخل الجهاز وقد يتم تفريغها من منفذ الهواء.
• قم بتهوية الغرفة جيدًا بعد استخدام المبيدات الحشرية قبل استخدام الجهاز.

لا تقم بالجلوس على الوحدة أو الارتكاز عليها
(وإلا، فقد تحدث إصابات أو تتلف الوحدة.)

عند نزع قابس الطاقة من مصدر الكهرباء، قم بإمساك قابس الطاقة بدلاً من كبل الطاقة.
(وإلا، فقد ينشب حريق أو تحدث صعقة كهربائية بسبب كسر الأسلاك أو (قصر بالدائرة الكهربائية أي ماس كهربائي.)

قم بتهوية الغرفة في حال استخدام هذه الوحدة سوياً مع جهاز تدفئة.
(فقد يحدث تسمم بأول حمض الكربون.)
• لا يمكن لهذه الوحدة التخلص من أول أكسيد الكربون.

لا تقم بوضع هذا المنتج في الأماكن التالية :

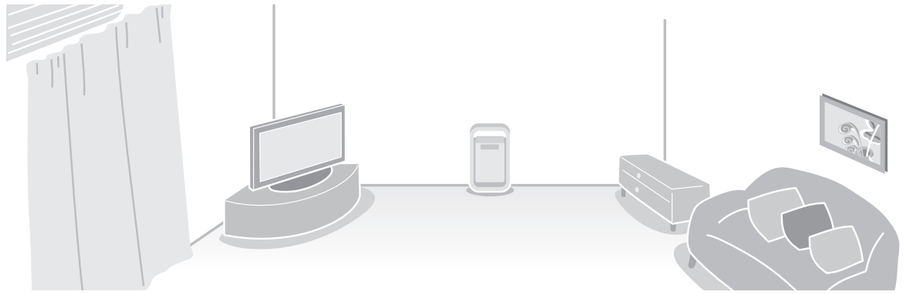
- في الأماكن التي لا يكون الأمان مضمونًا فيها (سبب السقوط والإصابة)
- عندما تكون درجة الحرارة أو نسبة الرطوبة مرتفعة للغاية، أو في حالة تواجد المياه، كما هو الحال في الحمامات (قد يتسرب التيار من الوحدة وقد ينجم عن ذلك حدوث الصدمات الكهربية أوالحرائق.)
- أماكن حيث يكون محتوى الزيت محمول في الجو، مثل المطابخ . (وإلا قد تحدث إصابات بدنية بسبب التشققات والصدوع.)
- في حالات تواجد غاز بترولي قابل للاشتعال ويمكن أن يتسرب (سبب إزالة الماء بسبب الرياح)
- عندما يواجه منفذ الهواء الحيوانات أو النباتات (فقد تحدث تأثيرات سيئة على تلك الكائنات)

لا تترك المواد المتطايرة أو المواد الحارقة مثل السجائر أو البخور تدخل إلى داخل الجهاز.
فقد يحدث حريق.

لا تقوم بتنظيف الجهاز باستخدام المواد المذيبة مثل الثنرأو الكحول، وتجنب التلامس مع مواد الحشرات التي يتم رشها.
فقد يؤدي ذلك إلى تضرر الجهاز وقد تحدث إصابات، أو يمكن أن تحدث دائرة قصر، وقد تحدث دائرة قصر في الجهاز وقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمات كهربائية أوحرائق.

Always observe these precautions

Operating requirements



■ Do not put the unit in the following places:

- Where the unit will be exposed to direct sunlight or direct blowing of air conditioner.
  (Otherwise, deformation, degeneration, discolor and malfunction may be caused.)
- Near a TV set or radio
  (Otherwise, visual disturbances or noises may be caused)
  → Keep it 1 m or above away from such devices.
  If the power plug is inserted into the same outlet as that of these devices, visual disturbances or noises may be caused. In this case, insert the power plug into another outlet.

■ If the unit is used in the same place for a long period.

Using it continuously at the same location may result in the walls or the floor surrounding the unit to become dirty. We recommend that you move the unit away from where it is placed for maintenance.

It would be effective if placed here!

■ Place it low on the floor as a countermeasure against pollen.

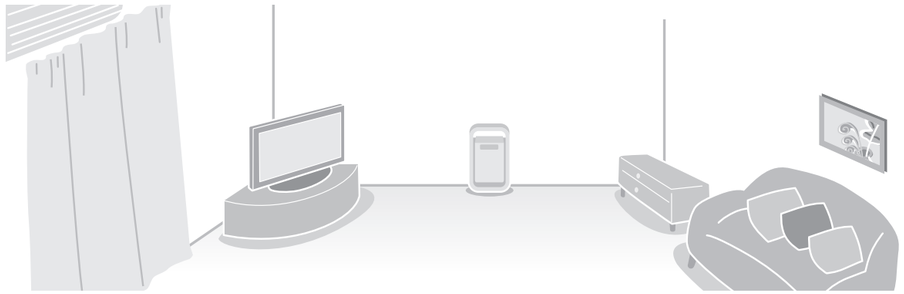
Since pollen or dust is likely to float in the air near the floor, we recommend you put the unit on the flat floor in the room.

■ To circulate the air efficiently around the room.

To prevent the air inlet or the air outlet from being blocked, install the equipment with its left, right and the top about 30 cm or more away from walls or furniture, curtains etc. To ensure efficient use of this unit, keep its back at least 1 cm away from the wall.

الرجاء وضع هذه الاحتياطات في الاعتبار بشكل دائم

متطلبات التشغيل



■ لا تقم بوضع الوحدة في الأماكن التالية:

- حيث تتعرض الوحدة لأشعة الشمس المباشرة أو الهبوب المباشر لمكيف الهواء.
  (وإلا فقد تحدث تشوهات وإتلافات وتغير في اللون، ناهيك عن الأعطال.)
- بالقرب من جهاز التلفاز أو المذياع
  (وإلا، فقد تحدث اضطرابات في الرؤية أو صدور ضوضاء)
  ← حافظ على الجهاز على بعد 1 متر أو أكثر من هذه الأجهزة. في حال إدخال قابس الطاقة في نفس مصدر التيار الكهربائي لمثل هذه الأجهزة، فقد تحدث تشويشات مرئية أو ضوضاء. في هذه الحالة، قم بإدخال قابس الطاقة في مصدر تيار كهربائي آخر.

■ إذا تم استخدام جهاز تنقية الهواء في نفس المكان لفترات زمنية طويلة

الاستخدام بشكل مستمر في نفس الموقع قد يؤدي إلى اتساخ الجدران أو الأرضية المحيطة بالوحدة. نحن نوصيك بنقل الوحدة بعيداً عن مكان وضعها من أجل الصيانة.

سيكون ذلك فعالاً في حال وضعه هنا!

■ قم بوضعه على مستوى منخفض على الأرضية كإجراء مضاد لتراكم الغبار .

ونظرا لأن الغبار أو الأتربة قد تتطاير في الهواء بالقرب من الأرضية، فنحن نوصيك بوضع الوحدة على أرضية مستوية في الغرفة.

■ لتوزيع الهواء بشكل يتسم بالفاعلية حول الغرفة

لمنع شفط الهواء أو انسداد منفذ الانبعاث، قم بتركيب الجهاز بحيث يكون الجزء الأيسر والأيمن والعلوي على مسافة 30 سم تقريبا أو أكثر بعيداً عن الحوائط أو الأثاث أو الستائر أو ما شابه ذلك .

لضمان التشغيل الفعال للوحدة، احتفظ بالجزء الخلفي منها على بعد 1 سم من الحائط.

「House Dust Catcher」 give you clean and fresh air.

- The 「House Dust Catcher」 completely cleaning dust from the air near the floor.
- A handle is equipped to facilitate the carrying of the product.
- Equipped with ‘nanoe™’ technology.

■ About ‘nanoe™’

‘nanoe™’ is a microparticle ion wrapped in water that is derived from the latest technology.
With ‘nanoe™’ technology, the effect of sterilization★※1, inhibiting allergic substance※2, inhibiting mold bacteria※3 and deodorization※4 can be achieved. Furthermore, it creates an atmosphere that is conducive for beautiful hydrated skin.

★< airborne bacteria >The result is of a 240-minutes test in closed space of $10m^3$, instead of in actual application space.

★< adhered bacteria >The result is of a 24-hours test in closed space of 1 m^3,instead of in actual application space.

The deodorizer effect differs according to the surrounding environment (temperature/humidity), operation time,type of odor/fiber.

- The actual effect differs according to the room condition and the method of use.
- This product is not a medical equipment.

< airborne bacteria >

※1
- Testing organization:Kitasato Research Center of Environmental Sciences
- Test method:Directly expose and measure the bacteria count collected in testing space of $10m^3$.
- Sterilization method: release‘nanoe™’
- Target: airborne bacteria
- Test outcome: inhibited 99% and above in 240 minutes.「Test number 21_0142」

<adhered bacteria>
- Testing organization: Kitasato Research Center of Environmental Sciences
- Test method: measure the bacteria count soaked in the fabric inside the 1 m^3 test container.
- Sterilization method: release‘nanoe™’
- Target: bacteria clinging onto the standard fabric.
- Test outcome: inhibited 99.9% and above in 24 hours.「Test number 20_0154_2」

※2
- Testing organization: Panasonic Corporation Analysis Center
- Test method: directly expose in 45L test container and measure with ELISA method.
- Inhibiting method: release‘nanoe™’
- Target: pollen (Japanese cedar)
- Test outcome: inhibit 99% and above in 120 minutes.「E02-080303IN-03」

※3
- Test client: Japan Food Research Laboratories.
- Test method: measure change in bacteria count in test room measuring 6 tatami mats.
- Sterilization method: release‘nanoe™’
- Target: airborne mold bacteria
- Test outcome: inhibit 99% and above in 60 minutes.「205061541-001」

※4
- Testing organization: Panasonic Corporation Analysis Center
- Testing method: conduct verification by using 6-phase odor intensity notation in test container of 250L.
- Deodorizing method: release‘nanoe™’
- Target: adhered cigarette odor
- Test outcome: odor intensity drops to 1.9 after 30 minutes「E02-090313MH-01」When odor intensity drops by 1, it means reduction of 90% (Level 1 of odor intensity is such a level that one isn’t perceive earily very weak smell)

تمنحك ميزة ”House Dust Catcher“ هواء نظيفاً ونقياً .

- تعمل ميزة"House Dust Catcher" ماسك الأتربة المنزلية" بالتخلص من الأتربة في الهواء بالقرب من الأرضية تماماً
- مقبض مجهز خصيصًا لتسهيل حمل المنتج.
- "النانو" nanoe™ مجهز بتقنية

■ حول تقنية ”nanoe™“

”nanoe™“ هو أيون متكون من ذرات متناهية الصغر مغلف بالماء مشتق من أحدث التقنيات .

يؤدي استخدام تقنية nanoe™ "نانو" إلى منح تأثير التعقيم ※1★ ومنع إطلاق المواد المسببة للحساسية※2

و ومنع البكتريا العفنة ※3 ، وتلطيف الجو※4. علاوة على ذلك، يمكن لهذه التقنية خلق بيئة ملائمة للحصول على بشرة جميلة ونضرة.

★ < بكتريا محمولة جوا > النتيجة هي لتجربة 240 دقيقة في مكان مغلق مساحة 10متر مكعب، بدلا من التطبيق الفعلي الفضائي.

★ < البكتريا الملتصقة > النتيجة هي لتجربة 24 ساعة في مكان مغلق مساحة 1 متر مربع، بدلاً من التطبيق الفعلي الفضائي

يختلف تأثير مزيل الروائح الكريهة وفقا للبيئة المحيطة (درجة الحرارة/ الرطوبة)، وقت التشغيل، نوع الروائح الكريهة/ النسيج .

- يختلف التأثير الفعلي حسب حالة الغرفة وطريقة الاستعمال .
- لا يعد هذا المنتج بمثابة جهاز طبي .

< بكتريا محمولة جوا >

*1
- مؤسسة الاختبار : مركز أبحاث علوم البيئة كيتاساتو
- طريقة الاختبار : قم بالتعريض المباشر وقياس أعداد البكتريا المجمعة في مساحة الاختبار البالغة 10م ^{3}.
- طريقة التعقيم : إطلاق تقنية ”nanoe™“
- الهدف : البكتريا المحمولة جوا
- نتيجة الاختبار : منع بنسبة99%وما يزيد عن 240 دقيقة .「رقم الاختبار 21-0142」

<البكتريا الملتصقة>
- مؤسسة الاختبار : مركز أبحاث علوم البيئة كيتاساتو
- طريقة الاختبار : قم بقياس عدد البكتريا المنقوعة في النسيج بداخل حاوية الاختبار 1 م^3.
- طريقة التعقيم: إطلاق تقنية ”nanoe™“
- الهدف: تتشبث البكتريا بالنسيج العادي .
- نتيجة الاختبار : منع بنسبة 99.9%وما يزيد في 24 ساعة .「رقم الاختبار 20-0154-2」

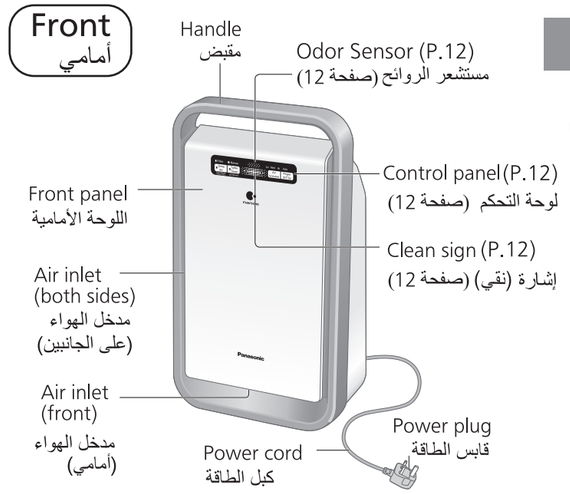
*2
- مؤسسة الاختبار : باناسونيك كوربوريشن مركز التحليل
- طريقة الاختبار : قم بالتعريض المباشر في حاوية الاختبار 45 لتر والقياس بطريقة ELISA .
- طريقة المنع: إطلاق تقنية ”nanoe™“
- حبوب اللقاح (الارز الياباني)
- نتيجة الاختبار : منع بنسبة99% وما يزيد في 120 دقيقة .「E02-080303IN-03」

*3
- اختبار العميل: مختبرات أبحاث الغذاء اليابانية .
- طريقة الاختبار : قم بقياس التغيير في عدد البكتريا في غرفة الاختبار المزودة بـ 6 فرش سجاد .
- طريقة التعقيم: إطلاق تقنية ”nanoe™“
- الهدف: البكتريا العفنة المحمولة جوا
- نتيجة الاختبار : منع بنسبة 99% وما يزيد في 60 دقيقة .「205061541-001」

*4
- مؤسسة الاختبار : باناسونيك كوربوريشن مركز التحليل
- طريقة الاختبار :إجراء التحقق باستخدام 6 مراحل تدوين شدة الروائح في حاوية اختبار سعة 250 لتر .
- طريقة إزالة الروائح الكريهة: إطلاق تقنية ”nanoe™“
- الهدف: روائح السجائر الكريهة الملتصقة
- نتيجة الاختبار : شدة الروائح تنخفض إلى 1.9 في غضون 30 دقيقة「E02-090313MH-01」

عندما تنخفض شدة الروائح بنسبة 1، فهذا يعني انخفاض بنسبة 90% (مستوى شدة الروائح 1 هو المستوى الذي يمكن للمرء أن يدرك الروائح الضعيفة جدا)

Parts indentification
تعريف الأجزاء



Fill in the label with the first date of use.
قم بتعبئة الملصق ببيانات تاريخ التركيب.

■ Composite air filter replacement
● About once per 2 years.

Replacement filter Part No. F-ZXJP30Z
Date installed:

■ Deodorizing filter replacement
● Replace a new one when the deodorizing function becomes less effective (About once per 2 years)

Replacement filter Part No. F-ZXJD30Z
Date installed:

Note ملاحظة

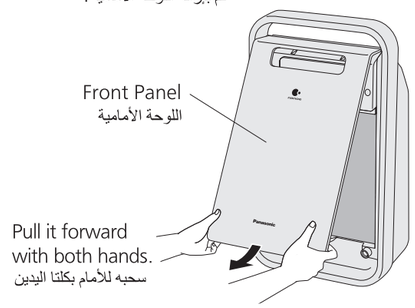
● Be sure to read P.2 to 6 before installation.
تأكد من قراءة صفحتي 3 و7 قبل التركيب .

Preparation
الإعداد

Install filters ركب المرشحات

1 Remove the deodorizing filter from the poly bag.
قم بإزالة مرشح إزالة الروائح الكريهة من حقيبة متعددة .

① Remove the front panel.
قم بإزالة اللوحة الأمامية.



② Remove the filter (2 types).
إزالة الفلتر (2 طراز).

③ Remove the deodorizing filter from the poly bag.
قم بإزالة مرشح إزالة الروائح الكريهة من حقيبة متعددة .

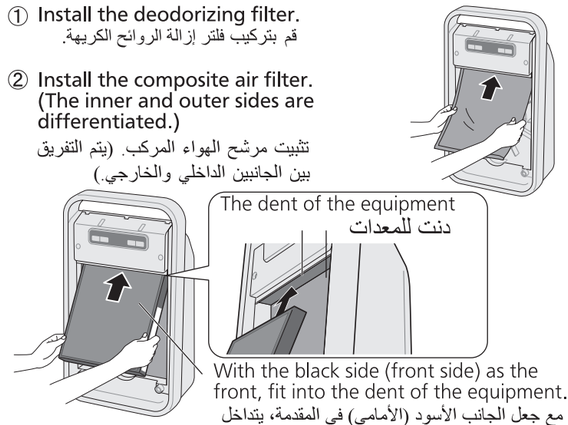
※ Please don't remove the black net of deodorizing filter.
※ لا تقم بفك الشبكة السوداء بمرشح إزالة الروائح الكريهة.

Preparation
الإعداد

2 Install the filters (two types) and front panel.
قم بتركيب المرشحات (نوعان) واللوحة الأمامية.

① Install the deodorizing filter.
قم بتركيب فلتر إزالة الروائح الكريهة.

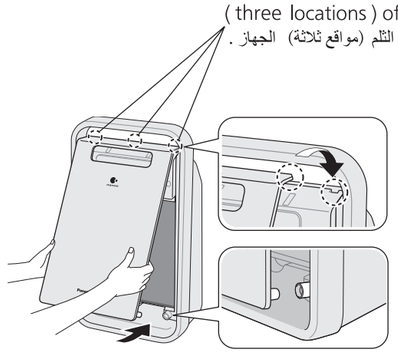
② Install the composite air filter. (The inner and outer sides are differentiated.)
تثبيت مرشح الهواء المركب. (يتم التفريق بين الجانبين الداخلي والخارجي.)



With the black side (front side) as the front, fit into the dent of the equipment.
مع جعل الجانب الأسود (الأمامي) في المقدمة، يتداخل مع غور الآلة.

③ Install the front panel.
قم بتركيب اللوحة الأمامية.

Fit the clutch into the indentation (three locations) of the equipment.
قم بتركيب القابض في الثلم (مواقع ثلاثة) الجهاز .



Make sure that the clutch of the front panel engages well with the indentations of the main unit. Otherwise the front panel may fall.
تأكد أن القابض الخاص باللوحة الأمامية قد تم تعشيقه جيدًا داخل الفجوات الموجودة في الوحدة الرئيسية. وإلا فقد تسقط اللوحة الأمامية.

Push in the protrusion into the holes (2 places) of the equipment and press properly.
قم بالدفع في النتوء بالفتحات (2 مكان) للجهاز واضغط بطريقة ملائمة

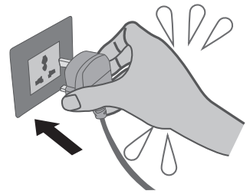
※ Be sure to attach the front panel for use.
※ تأكد من تثبيت اللوحة الأمامية للاستخدام .

Note ملاحظة

● Do not press the composite air filter too hard.
(Otherwise it may be damaged.)
لا تضغط على مرشح تجميع الأتربة بقوة شديدة .
(وإلا، فقد يتعرض للضرر.)

Power-on تشغيل الطاقة

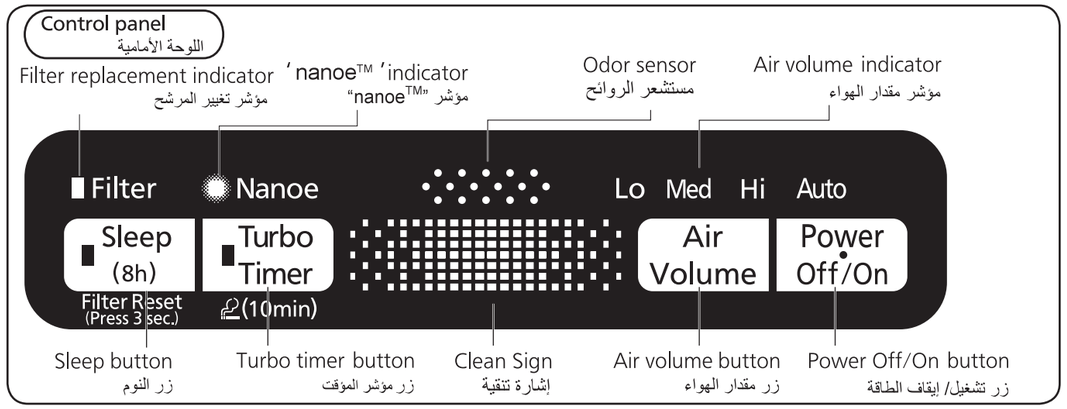
3 Connect the power plug
توصيل قابس الطاقة



● When inserting the power plug, as the odor sensor uses the degree of cleanliness at this time as the standard, we recommend that you plug it in when the air is fresh (when there is no cigarette smoke). (The standard of the odor sensor automatically updates itself according to the degree of the indoor cleanliness.)

● عند إدخال قابس الطاقة، حيث يستخدم مستشعر الأتربة درجة من النظافة في نفس الوقت كميزة قياسية، فنحن ننصحك بوضع القابس فيه عندما يكون الهواء نقيًا (حيث لا يوجد دخان السجائر) . (يتم تحديث مستوى مستشعر الأتربة أوتوماتيكيًا طبقًا لدرجة النظافة الداخلية.)

Operating Methods طرق التشغيل



■ 《'nanoe™' indicator》

- The indicator lights up in all operation modes.
- 'nanoe™' can be closed.
  - During operation, press and hold down the [Sleep (8h)] button and [Turbo Timer] button for about 3 seconds. (The 'nanoe™' indicator turns off)
  - To restart the 'nanoe™' function, press and hold the buttons again for about 3 seconds. (The 'nanoe™' indicator lights up)

Clean Sign إشارة تنقية

The 'Odor sensor' detects dirt in the air and notifies with the clean sign.

يكتشف "مستشعر الأتربة" وجود أتربة في الهواء ويتم الكشف عن ذلك بعلامة .

(Blue): clean
نقي (أزرق)

(Red, small): slightly dirty
أتربة قليلة (صغيرة، أحمر)

(Red, large): dirty
أتربة (كبيرة، أحمر)

When (Red, small) turns into (Red, large), the clean sign will flash and then light up in red.

عند تحول (أحمر، صغير) إلى (أحمر، كبير)، فإن الإشارة الو اضحة ستومض ثم تضيء باللون الأحمر.

When you want to switch off the clean sign

■ When sleeping

The clean sign can be switched off.

Press the [Sleep (8h)] and [Air Volume] simultaneously for about 3 seconds during operation.

(Press the button again about 3 seconds when you want it to light up.)

عندما ترغب في إيقاف تشغيل علامة (نظيف)

■ عند النوم

يمكن إيقاف تشغيل علامة (نظيف) .

في وقت واحد للحصول على 3 ثواني [Air Volume] ، و [Sleep (8h)] اضغط باستمرار على الزر أثناء التشغيل

(اضغط على 3 ثواني مرة أخرى عندما ترغب في الإضاءة .)

■ 《مؤشر "nanoe™"》

- التشغيل مع حجم هواء يتراوح ما بين مرتفع ومنخفض.
- يمكن إغلاق ميزة "nanoe™".
- اضغط باستمرار على الزر [Sleep (8h)] ، و [Turbo Timer] في وقت واحد للحصول على 3 ثواني أثناء التشغيل.

(يتم إيقاف مصباح تقنية "nanoe™".)

- للسماح بتشغيل تقنية "nanoe™" مرة أخرى، اضغط مجددا لمدة ثلاث ثواني

(ستتم إضاءة مصباح "nanoe™".)

To change the sensitivity of the sensor لتغيير درجة حساسية المستشعر

The sensitivity of the sensor can be changed according to the location placed.

يمكن تغيير مستوى حساسية المستشعر طبقا للموقع الموضوع به .

① Under the condition when the operation is 'off', press and hold down [Turbo Timer] and [Air Volume] simultaneously. (The Air Volume indicator will light up sequentially)

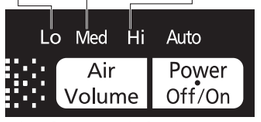
في ظل هذه الحالة وعندما يكون التشغيل في وضع "إيقاف"، اضغط باستمر ار على [Turbo Timer] و [Air Volume] في نفس الوقت . (ستتم إضاءة مصباح حجم الهواء بشكل متعاقب)

② Remove your finger from the button when your desired sensitivity is reached.

قم بإبعاد إصبعك عن الزر عند الوصول إلى مستوى الحساسية المرغوب الخاص بك .

Sensor sensitivity حسّاسية محساس

Lo منخفض Med متوسط Hi مرتفع



- The factory default state is "Med" when the product is used for the first time.
- Please set it to "Hi" when the sensitivity is poor.
- The setting will not be canceled even after the power plug is removed and reinserted.

- الحالة الافتراضية للمصنع هي "Med" عند استخدام المنتج لأول مرة.
- الرجاء ضبط المستوى على "Hi (مرتفع)" عندما تكون الحساسية ضعيفة.
- لا يتم إلغاء الضبط حتى بعد إزالة مقبس التيار الكهربي وإعادة إدخاله.

1 Start the unit. قم بتشغيل الوحدة.

[Power Off/On]

(Air volume indicator lights up)

(سيتم إيقاف تشغيل مصباح حجم الهواء)

- When using for the first time , operation will begin with the Air Volume under "Auto". (The clean sign will flash in blue and red for about five seconds, and auto operation will begin.)

عند الاستخدام للمرة الأولى، فسوف تبدأ العملية بحيث يكون حجم الهواء في الوضع "الآلي".

(سوف تومض إشارة التنظيف باللون الأزرق والأحمر لمدة خمس ثوان، ويبدأ التشغيل الآلي.)

- After the "off " button is pressed, and then if you press the [Power Off/On] button, the operation will begin with the air volume at which it stopped last time. After the power plug is removed and reinserted, the operation will begin with the air volume at which it stopped last time.

بعد الضغط على الزر إيقاف ، وعندما تضغط على الزر [Power Off/On] ، يبدأ التشغيل عند مقدار الهواء الذي توقف عنده في آخر مرة. بعد إزالة مقبس التيار وإعادة إدخاله، يبدأ التشغيل مع بقاء مقدار الهواء عند النقطة التي توقف عندها آخر مرة

- During operation, if the power plug is removed and reinserted,the operation will begin with the state under which it stopped last time.

أثناء التشغيل، وفي حالة إزالة مقبس التيار وإعادة إدخاله، يبدأ التشغيل في الحالة التي توقف التشغيل عندها آخر مرة.

- When the odor sensor is in a state of preparation, the "Auto" indicator will flash regardless of the operation mode. (When the power plug is removed and re-inserted, the indicator blinks as well.)

عندما يكون المستشعر في حالة تحضير، سيومض مصباح "أوتوماتيكي" بصرف النظرعن نمط التشغيل .

عند نزع قابس الطاقة وإعادة إدخاله، يومض المؤشر أيضا.

2 Select Air Volume حدد حجم الرياح

[Air Volume]

It will switch every time it is pressed.

وسيتم التبديل كل وقت يتم الضغط خلاله .

- **Auto**: The level of the dirt in the air will be detected by the odor sensor and the air volume will switch automatically.
  سيتم استشعار مستوى الأتربة في الهواء بواسطة مستشعر الأتربة وحجم الهواء سيتم تبديله أوتوماتيكيا .
- **Hi**: The dirt in the air is removed quickly with the maximum air volume.
  تتم إزالة الأتربة من الهواء بسرعة مع الحد الأقصى لحجم الهواء .
- **Med**: Operation with air volume between High and Low.
  التشغيل مع حجم هواء يتراوح ما بين مرتفع ومنخفض.
- **Lo** (The indicator is on) (المؤشر يعمل.): Quiet operation with the minimum air volume (the speed of removal of dirt in the air will slow down) (The indicator is on)
  التشغيل الهادئ مع الحد الأدنى لحجم الهواء (سرعة إزالة الأتربة من الهواء ستقل)

3 Stop operating. أوقف التشغيل.

[Power Off/On]

(Air volume indicator will be turns off)

(سيتم إيقاف تشغيل مصباح حجم الهواء)

Requirement المتطلبات

- When pressing the buttons, please support the body. Depending on the material of the floor, when pressing the buttons, the body may shake.

عند الضغط على الأزرار، يرجى دعم هيكل الآلة.

قد يحدث اهتزاز في هيكل الآلة عند الضغط على الأزرار، وذلك حسب المواد الموجودة على الأرضية.

Sleep(8h)

[Sleep (8h)]

(The indicator is on)

(المؤشر يعمل.)

When this button is pressed, the clean sign will be turns off and "Lo" operation mode will begin. After eight hours, the sleep operation will end. (sleep indicator is off)

عندما يتم الضغط على هذا الزر، سيتم إيقاف تشغيل علامة (نظيف) وسيبدأ النمط التشغيلي الضعيف . بعد مرور ثمان ساعات، سينتهي تشغيل وظيفة (النوم) . (إيقاف تشغيل مؤشر النوم)

■ When you want to deactivate it.
Press the button again. (The indicator turns off.)

عندما ترغب في إلغاء تنشطيه .

اضغط على الزر مرة أخرى. (يتوقف المؤشر عن العمل.)

Turbo Timer

[Turbo Timer]

(The indicator is on)

(المؤشر يعمل.)

Press this button to begin 'Turbo' operation. During turbo operation, the clean sign will flash in blue or red. After 10 minutes, the turbo operation ends and will return to the previous operation mode.

اضغط على هذا الزر لبدء تشغيل وظيفة "التربو" . أثناء التشغيل الزمني السريع، ستومض علامة (نظيف) باللون الأزرق أو الأحمر . بعد مرور 10 دقائق، ينتهي تشغيل التربو ويعود إلى نمط التشغيل السابق .

■ When you want to deactivate it.
Press the button again. (The indicator turns off.)

عندما ترغب في إلغاء تنشطيه .

اضغط على الزر مرة أخرى. (يتوقف المؤشر عن العمل.)

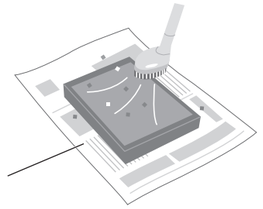
Care and maintenance

■ Be sure to disconnect the power plug before cleaning the unit.

● Do not use the detergents shown on the right.
● When using chemically treated cloth, be sure to follow the instructions carefully.

Composite air filter
< Once a fortnight or so >

Suck the black side (front side) with a vacuum cleaner.
(Installation and removal methods→P.10 to 11)

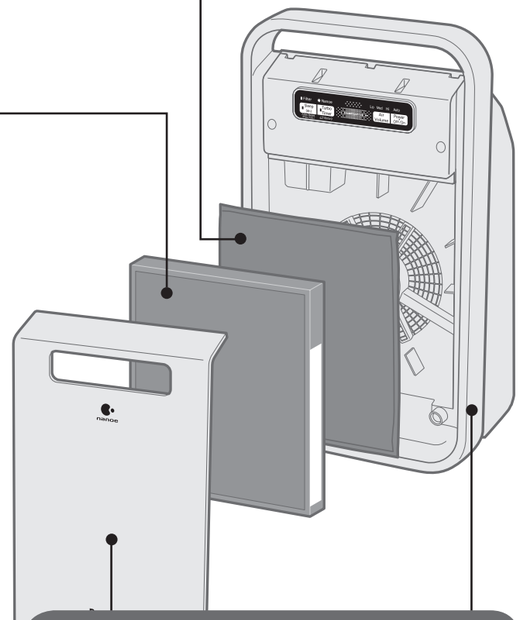


● Delicate.Do not apply too much pressure.
● The back (white) side is free of maintenance.
● Never wash the filter with water.

Deodorizing filter

Needless of caring.

(Installation and dismantling→P. 10 to 11)
When there is dust surrounding the deodorizing filter, please remove it with a vacuum cleaner.



Reference Time for Filter Replacement

(Optional accessories: Back cover)

	Replacement period	Conditions
Composite air filter	When the filter exchange indicator lights up(Once every 2 years or so)	The indication for replacement of filter is when six cigarettes have been smoked daily. (Japan Electrical Manufacturer's Association JEM1467)
Deodorizing filter		

※ Filter replacement period may be greatly shortened, depending on the using environment and method. (For example, in household where smoking is frequent.) Please replace it immediately when necessary.
● After replacement,fill in the date installed on the label and stick it on the back of the main unit.
● Please dispose the used filter as in-flammable garbage.
● After filter replacement, press [Sleep (8h)] and hold for 3 seconds until the filter replacement indicator turns off. Now the reset is done.

Requirements

● Do not operate the unit when the composite air filter is removed.Dust will be inhaled into unit inner parts,and causes the unit breakdown.The composite air filer can not function while it is removed.
● Do not operate the unit when the deodorizing filter is removed.The deodorizing filter can not function while it is removed.
● When cleaning, do not leave the removed parts unattended.(parts left unattended may be cause of tripping or they may be damaged.)

The body, the front panel
<About once a month>

Please wipe the machine with a well wringed soft cloth.
(Installation and dismantling→P. 10 to 11)
Wiping with a hard cloth or too much force may damage the surface.

● Please use a dry cloth to wipe the power plug.

When idle for a long time

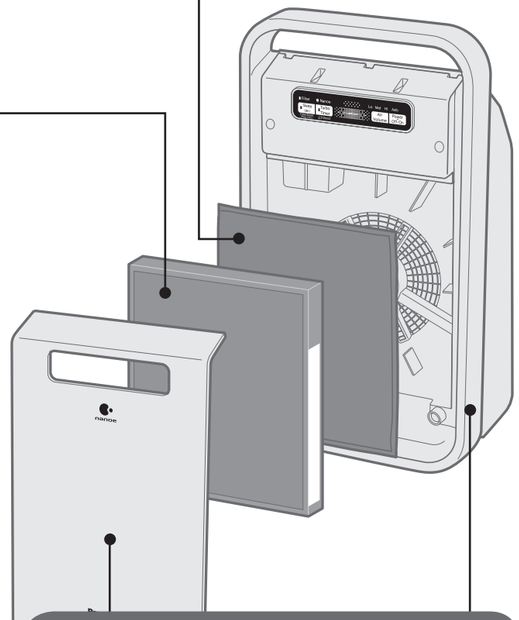
① Disconnect the power plug. (The unit still consumes power even at rest.)
② Maintain it as usual.
③ Cover them with a poly bag, and keep them in a place with little moisture.(If you keep them flat and then overturn them, malfunction may be caused.)

العناية بالمنتج وصيانته

■ تحقق من فصل قابس التيار قبل تنظيف الوحدة.
● الرجاء عدم استخدام مواد التنظيف الموضحة على اليسار.
● عند استخدام الأقمشة المعالجة كيميائياً تحقق من اتباع التعليمات بعناية

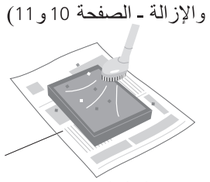
مرشح إزالة الروائح الكريهة

لا تلزم صيانته.
(التركيب والتفكيك ← صفحة 10 و11)
عندما يكون هناك أتربة محيطة بمرشح إزالة الروائح الكريهة فيرجى إزالتها بالمكنسة الكهربائية.



فلتر الهواء المركب
< مرة واحدة كل أسبوعين >

قم بامتصاص الجانب الأسود (الجانب الأمامي) بواسطة المكنسة الكهربائية .
(. أساليب التركيب والإزالة - الصفحة 10 و11)



● هذا المكان رقيق لاتضغط كثيرا هنا.
● الجانب الخلفي(الأبيض) يخلو من الأشياء التي يمكن صيانتها.
● لا تقم بغسل الفلتر بالماء مطلقا

الجدول الزمني لاستبدال الفلتر

(ملحقات اختيارية: الغلاف الخلفي)

	فترة الاستبدال العامة	الحالات
مرشح الهواء المركب	عندما يضيء مؤشر استبدال المرشح (مرة واحدة كل 2 سنوات أو نحو ذلك)	يكون مؤشر استبدال المرشح هو عند تدخين ست سجائر يومياً. (الجمعية اليابانية لمصنعي التجهيزات الكهربائية JEM1467)
مرشح إزالة الروائح الكريهة		

※ قد تصبح فترة استبدال المرشح أكثر قصراً عن الطبيعي وذلك بحسب الاستخدام البيئي وطريقة الاستعمال. (على سبيل المثال، في المنازل، يعد التدخين من العادات المتكررة.) الرجاء القيام بالاستبدال كلما أصبحت الوحدة غير فعالة.

● بعد الاستبدال، قم بتدوين تاريخ التركيب على الملصق والصقه على الجزء الخلفي من الوحدة الرئيسية.
● الرجاء التخلص من المرشح المستهلك لكون من المواد المستهلكة القابلة للاشتعال.
● بعد استبدال الفلتر، اضغط على [Sleep (8h)] مطولاً لمدة 3 ثوان حتى ينطفئ مؤشر استبدال الفلتر.عندئذٍ تكون عملية إعادة الضبط قد انتهت.

الجسم، واللوحة الأمامية
< حوالي مرة كل شهر >

يرجى مسح الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومجففة جيدًا.
(التركيب والتفكيك ←صفحة 10 و11)
المسح بقطعة قماش خشنة أو بقوة كبيرة قد يتسبب في تلف السطح.
● يرجى استخدام قطعة قماش جافة لمسح قابس الطاقة.

ملاحظة

● لا تقم بتشغيل الجهاز أثناء إزالة فلتر الهواء المركب. يتم امتصاص الأتربة في الأجزاء الداخلية للوحدة، ويؤدي إلى تعطل الوحدة.لا يمكن أن يعمل فلتر الهواء المركب أثناء إزالته.
● لا تقم بتشغيل الجهاز أثناء إزالة فلتر إزالة الروائح الكريهة. لا يمكن أن يعمل فلتر إزالة الروائح الكريهة أثناء إزالته.
● عند التنظيف، لا تترك الأجزاء التي تمت إزالتها بدون رقابة . (قد تؤدي الأجزاء غير الخاضعة للرقابة إلى الانحشار أو التلف)

عند عدم التشغيل لفترة طويلة

① قم بفعل قابس الطاقة.
(سوف تستهلك الوحدة الطاقة حتى في أوقات السكون)
② احتفظ بالوحدة بالطريقة المعتادة.
③ قم بتغطية المجموعة بواسطة الكيس المغلف، وحافظ عليها في مكان قليل الطوية.
(إذا حافظت عليها بشكل مسطح، ثم قلبتها فقد يحدث عطل.)

FAQs

Please confirm the following before you put questions forward or send the unit for repair.

Q1 The clean sign remains red even when the operation continues.

A ● The indicator may illuminate red when the unit is subject to steam or vapor emitting from sprayers.

Q2 The clean sign remains blue even when the air is dirty.

A ● Is the unit placed where dirty air is difficult to clear or the room size is too large for the unit? (P.8 and Back cover)

Q3 Is there a "jee" sound from the emission outlet?

A ● There is a slight sound when'nanoe™' is taking place. Depending on the usage environment and operation mode, the sound may seem to be loud or inaudible but these are not abnormalities.

Q4 Why does the operation begin with the Turbo mode?

A ● Thanks to the memory function, the operation will begin with the air volume at which it stopped last time after [Power Off/On] is pressed. Even when the power plug is removed or the product is not used for a long time, the air volume at which the operation stopped last time will still be memorized.Therefore, if the operation stopped at the Turbo mode, it begins with the Turbo mode after [Power Off/On] is pressed.

Troubleshooting

If a problem is encountered, investigate it by referring first to the table below. Please disconnect power plug and connact to the dealer for repairs.

Symptom	Check point/Solution
The air volume is small	● Is the compsite air filter dirty? (P.14) → Clean it. If the symptoms persist, replace the filter with a new one.
The odor from the unit is unpleasant	● Are the main unit, the front panel or the filter dirty? (P.14) → Clean it. If the symptoms persist, replace the filter with a new one. ● Has it ever used in a room with strong smells? If the unit is used in a room where people smoke or barbecue, a shorter replacement cycle of filters may be required.(P.14) → When the unit is used in such an environment, we recommend you use the ventilation system of the room simultaneous.
Polluted air is difficult to be removed	● Is the composite air filter dirty? (P.14) → Clean it. If the symptoms persist, replace the filter with a new one.
Cannot set up Sensor Sensitivity	● Is the purifer turned on? → Sensor Sensitivity cannot be set up unless the air purifier has stopped.

الأسئلة الشائعة

الرجاء التأكد مما يلي قبل طرح الأسئلة أو قبل إرسال الوحدة للإصلاح

Q1 تظل علامة (نظيف) باللون الأحمر عندما يستمر التشغيل .

A ● يمكن أن يضيء المؤشر بالألوان الأحمر عندما تكون الوحدة معرضة للبخار أو الأبخرة التي تنبعث من أجهزة الرش .

Q2 تظل علامة (نظيف) باللون الأزرق عندما يكون الهواء متسخاً .

A ● هل الوحدة موجودة في مكان يصعب فيه التخلص من الأتربة، أم أن الغرفة كبيرة للغاية بما يتجاوز طاقة الوحدة؟ (الصفحة 9 والغطاء الخلفي)

Q3 هل يوجد صوت على شكل "غي" من مخرج الانبعاث؟

A ● يوجد صوت بسيط عند إصدار nanoe™ . وفقا لبيئة الاستخدام ووضع التشغيل، فقد يبدو الصوت مرتفعا أو غير مسموع لكن تلك الحالات غير اعتيادية.

Q4 لماذا تبدأ عملية التشغيل في الوضع Turbo؟

A بفضل وظيفة الذاكرة، فإن التشغيل يبدأ حيث يكون مقدار الهواء عند النقطة التي توقف عندها في آخر مرة بعد الضغط على [Power Off/On] . حتى في حالة إزالة مقبس التيار، أو في حالة عدم استخدام المنتج لفترة زمنية طويلة، فإن مقدار الهواء الذي كان متواجدًا في آخر مرة تم فيها التشغيل يكون مسجلاً في الذاكرة. لذا، ففي حالة توقف التشغيل في الوضع Turbo، فإنه يبدأ التشغيل من الوضع Turbo بعد الضغط على [Power Off/On] .

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا تمت مصادفة مشكلة، يمكن استكشافها من خلال الرجوع إلى الجدول الموجود أدناه أولاً.
الرجاء فصل قابس التيار والاتصال بالموزع لإجراء عمليات الإصلاح.

الأعراض	بند الفحص / الحل
مقدار الهواء قليل	● هل فلتر الهواء المركب غير نظيف؟ (صفحة 15) ← قم بتنظيفه. إذا استمرت تلك الأعراض، فاستبدل الفلتر واستخدم واحدًا جديدًا.
الر ائحة التي تصدر عن الجهاز كريهة	● هل الوحدة الرئيسية أو اللوحة الأمامية أو الفلتر غير نظيف؟ (صفحة 15) ← قم بتنظيف الوحدة غير النظيفة. إذا استمرت تلك الأعراض، فاستبدل الفلتر واستخدام واحدًا جديدًا. ● هل تم استخدامها من قبل في غرفة بها روائح قوية؟ في حال استخدام الوحدة في غرفة بها أشخاص يدخنون أو يقومون بالشواء، فقد يتطلب ذلك إجراء عمليات استبدال أكثر قصراً. (صفحة 15) ← عند استخدام الوحدة في مثل هذه البيئة، فنحن نوصيك باستخدام نظام تهوية للغرفة في نفس الوقت.
من الصعب التخلص من الهواء الملوث	● هل فلتر الهواء المرآب غير نظيف؟ (صفحة 15) ← قم بتنظيف الوحدة غير النظيفة. إذا استمرت تلك الأعراض، فاستبدل الفلتر واستخدم واحدًا جديدًا.
لا يمكن ضبط حساسية المستشعر	● هل تم تشغيل جهاز تنقية الهواء؟ ← لا يمكن أن يتم ضبط حساسية المستشعر إلا أثناء توقف جهاز تنقية الهواء عن العمل.

Further information

About "nanoe™"

Generating environment

- 'nanoe™' is generated using the air in the room and hence,depending on the temperature and humidity,there can be incidences whereby 'nanoe™' is not stably generated.
- Conditions for generations
  Room temperature: About 5℃- 35℃ (dew-point temperature: more than 2℃)
  Relative humidity: About 30% to 85%

Small amount of ozone will be generated

When 'nanoe™' ion is generated,small amount of ozone will be released. However, the quantity will be like the usual lever in forest or natural environment,and not harmful to human beings.

Functions of the odor sensor

The sensor can detect the dirtiness of the air, and then indicate the dirtiness through Clean Sign. The unit can optimize the air volume automatically in automatic operation.

- The sensor is not designed to detect bacteria and virus.
- The sensor's operation may vary depending on the indoor airflow condition if a heater is placed near the unit in a room.

Functions of the sensor

Sensing scope	• Odor from cigarettes, incense, cooking, pets. • Cosmetics, alcohol, sprays, etc.
May detect	• Humidity (water vapor), oil fumes. • Sudden temperature changes such as when a door is opened.

Function of the composite air filter

With the bio-sterilization and super allergy buster functions of the dust collection filter, allergic substances (pollen, annoying dung of dead mites), fungus, mold bacteria can be inhibited.

- **Bio-sterilization: Inhibit fungus※1, mold bacteria※2 .**

※1 Testing authority:(Foundation)Japan Food Research Laboratory.
Testing method:Confirmation by using Harrow method.
Inhibiting method: Contact with bio-sterilization.
Target: Bacteria trapped in the filter.
Testing result:More than 99% inhibition.No 204051292-002

※2 Testing authority:(Foundation)Japan Food Research Laboratory.
Testing method:Verify the method to prevent mold bacteria(Halo method).
Inhibiting method: Contact with bio-sterilization.
Target: Mold bacteria trapped in the filter.
Testing result:Verify the effectiveness of preventing mold bacteria using the Halo Test
No 207060074-002

- **Super Anti-bacterial: inhibits the activity of allergens (pollen ,house-dust mites and their waste products).**

Testing authority:Osaka Municipal Technical Research Institute
Testing method:Check the decrease of refined house dust mite allergen,by using enzyme immune measuring method.
Inhibiting method:Contact with Super allergy buster.
Target :Allergy substances trapped by the filter (mites,pollen) .
Testing result: More than 99% inhibition. Daiku research report No.2127

- The composite air filter can give off unique and harmless smell of "Green Tea Catechin", " Anti - bacterial Enzymes " and " Super Alleru-buster ".

المزيد من المعلومات

حول "nanoe™"

بيئة التوليد

- تولد تقنية "nanoe™" باستخدام الهواء الموجود في الغرفة وبالتالي استنادا إلى درجة الحرارة والرطوبة، فقد توجد تأثيرات حيث لا يتم حدوث nanoe™ بشكل ثابت.
- الحالات التي تتم خلالها عمليات التوليد
  درجة حرارة الغرفة: حوالي 5℃ - 35℃ (درجة الحرارة عند نقطة الندى أكثر من 2℃)
  الرطوبة النسبية: حوالي 30% إلى 85% درجة.

يتم توليد كميات قليلة من الأوزون

- عندما يتم توليد nanoe™ ، يتم توليد كميات قليلة من الأوزون. ومع ذلك، تكون الكمية مثل المستوى المعتاد في الغابة أو في البيئة الطبيعية، ولا تكون ضارة للبشر.

وظائف مستشعر الأتربة

وظائف المستشعر

اكتشاف ما يلي	• الروائح الصادرة من السجائر، والبخور، والناجمة عن الطبخ، والحيوانات الأليفة. • أدوات التجميل، والكحول، والاسبراي، وما إلى ذلك.
يمكن أن يكتشف ما يلي:	• الرطوبة (بخار الماء)، والأدخنة الزيتية. • التغيرات المفاجأة في درجات الحرارة كما هو الحال عند فتح الباب.

يمكن أن يكتشف المستشعر الأتربة الموجودة في الهواء، ثم يقوم بالإشارة إلى مستوى الأتربة من خلال علامة النظافة.
يمكن أن تقوم الوحدة بتحسين مستوى الهواء بشكل تلقائي أثناء التشغيل التلقائي.

- المستشعر غير معد لاكتشاف البكتيريا والفيروسات.
- قد يختلف تشغيل المستشعر حسب حالة تدفق الهواء في المكان المغلق إذا وضعت الدفاية بالقرب من الوحدة في الغرفة.

وظائف فلتر الهواء المركب

باستخدام وظائف التعقيم الحيوي ومقاومة الحساسية الفائقة بمرشح تجميع الأتربة، يمكن منع المواد المسببة للحساسية (الغبار، والروث المزعج للمخلوقات النافقة)، والفطريات، والبكتريا المتعفنة.

- يمنع التعقيم الحيوي تكون الفطريات ※1 والبكتريا المتعفنة ※2.

※1 جهة الاختبار: المعامل البحثية للأطعمة في اليابان.
أسلوب الاختبار: التحقق من خلال استخدام أسلوب Harrow.
طريقة المنع: إجراء التعقيم الحيوي
الهدف: محاصرة البكتريا في المرشح
نتائج الاختبار: امتصاص بنسبة أكبر من 99%. رقم: 204051292-002

※2 جهة الاختبار: المعامل البحثية للأطعمة في اليابان.
طريقة الاختبار: تحقق من طريقة منع تكون البكتريا المتعفنة (طريقة Halo "هالو")
طريقة المنع: إجراء التعقيم الحيوي
الهدف: محاصرة البكتريا المتعفنة في المرشح
نتائج الاختبار: التحقق من فعالية منع تواجد البكتريا المتعفنة باستخدام اختبار" Halo هالو" رقم: 207060074-002

- سوبر أليرو باستر: لمنع أنشطة المواد المسببة للحساسية (الغبار، وذرات التراب المنزلي، والفضلات الناجمة عنها)
  جهة الاختبار: معهد الأبحاث الفنية البلدي في أوزاكا.
  أسلوب الاختبار: فحص مستوى انخفاض ذرات الأتربة المنزلية الصغيرة المسببة للحساسية من خلال استخدام أسلوب قياس حصانة الإنزيم.
  التعامل مع ميزة مقاومة الحساسية الفائقة.
  تتم محاصرة المواد المسببة للحساسية بواسطة الفلتر (الغبار، والروث المزعج للمخلوقات النافقة)
  نتائج الاختبار: امتصاص بنسبة أكبر من 99%. تقرير أبحاث Daiku رقم 2127

- يعمل فلتر الهواء المركب على إصدار رائحة "سوبر أليرو باستر" و"جرين تي كاليتشين" و"الإنزيمات المضادة للبكتيريا" وهي روائح فريدة وغير ضارة.